

Germany-Frankfurt-on-Main: Railway passenger coaches**OJ S 32/2014 14/02/2014****Contract notice – utilities****Supplies****Directive 2004/17/EC****Section I: Contracting entity**

I.1. Name and addresses

Official name: DB Regio AG

Postal address: Stephensonstraße 1

Town: Frankfurt am Main

Postal code: 60326

Country: Germany

Contact person: Deutsche Bahn AG, Vorstandsressort Technik, Beschaffung

Schienenfahrzeuge - TEF 22, Rheinstraße 2 a, 55116 Mainz

For the attention of: Dr. Yan-ling Xu

E-mail: yan-ling.xu@deutschebahn.com

Telephone: +49 61311563417

Fax: +49 61311563414

Additional information can be obtained from:

the abovementioned address

Specifications and additional documents (including documents for a dynamic purchasing system) can be obtained from: the abovementioned address**Tenders or requests to participate must be submitted:** the abovementioned address**I.2. Main activity**

Railway services

I.3. Contract award on behalf of other contracting entities

The contracting entity is purchasing on behalf of other contracting entities: no

Section II: Object of the contract

II.1. Description**II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting entity**

Anmietung von bis zu 30 Dieseltriebzügen.

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Supplies

Rental

NUTS code

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The notice involves a public contract

II.1.4. Information about framework agreement**II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)**

Anmietung von bis zu 30 Dieseltriebzügen zum Betrieb nach Eisenbahn-Bau- und

Betriebsordnung (EBO) auf Strecken in Deutschland und zum Teil auf Strecken in Frankreich. Der Auftraggeber bewirbt sich auf Verkehrsleistungen, die vom öffentlichen Auftraggeber vergeben werden.

Die Fahrzeuge werden für die folgenden Verkehre benötigt:

1) Nationaler Verkehr:

allgemeine Anforderungen (gilt für beide Konzepte),

Bremse: mit Magnetschienenbremse,

Zulassung für Deutschland,

Baujahr: ab 1996,

Höchstgeschwindigkeit: 120 km/h

Fahrplankonzept: Die Fahrzeuge müssen den zukünftigen Fahrplan zwischen Bad-Griesbach - Freudenstadt einhalten (Testierung gemäß Verdingungsunterlagen).

Einstiegsverhältnisse: Einstiegshöhe optimiert für 550 mm, Nachrüstung Schiebetritt bei kleiner gleich 430 mm über SO,

Mehrfachtraktionsfähigkeit bis zu mind. 3 VT,

Geschlossenes Toilettensystem,

Klimaanlage,

Streckenklasse bis C2,

Lichtraumprofil: G 1,

Konzept 1 (einteilige Dieseltriebzüge),

Anzahl: bis zu 23 Fahrzeuge,

Bauart: Dieseltriebzüge einteilig,

Sitzplätze: mind. 65,

Konzept 2 (dreiteilige und zweiteilige Dieseltriebzüge),

Anzahl: bis zu 11 x dreiteilige und 6 x zweiteilige Fahrzeuge,

Bauart: Dieseltriebzüge,

Sitzplätze: mind. 130 im dreiteiligen Fahrzeug und 65-120 Sitzplätze im zweiteiligen Fahrzeug,

Sollte ein Bieter nicht die komplette Anzahl der nach Los 1 geforderten Triebzügen anbieten können, ist eine Vergabe von Teillosen möglich. Der Bieter muss daher im Angebot angeben, wie viele Triebzüge angeboten werden können.

2) Internationaler Verkehr

Anzahl: 5 bis 7 Fahrzeuge,

Bauart: Dieseltriebzüge einteilig,

Bremse: mit Magnetschienenbremse,

Zulassung für Deutschland und Frankreich,

Baujahr: ab 1996,

Höchstgeschwindigkeit: 120 km/h,

Einstiegsverhältnisse: Einstiegshöhe optimiert für 550 mm, Nachrüstung Schiebetritt bei kleiner gleich 430 mm über SO,

Sitzplätze: mind. 65,

Geschlossenes Toilettensystem,

Klimaanlage,

Mehrfachtraktionsfähigkeit bis zu mind. 3 VT,

Anforderungen an Streckenklasse und Lichtraumprofil: C 2 und G 1.

Die Verkehrsleistungen sind ab Dezember 2014 mit einer Laufzeit bis Ende 2021 einzubringen. Der Auftraggeber benötigt die Fahrzeuge sukzessiv ab August 2014.

Die Bekanntmachung bzw. der Auftrag steht unter Vorbehalt

(a) der Beauftragung bzw. der Beauftragung für Verkehrsleistungen durch den öffentlichen Auftraggeber,

(b) der Zustimmung der einschlägigen Gremien des DB Konzerns.

II.1.6. CPV code(s)

34622200 Railway passenger coaches

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

II.1.8. Information about lots

This contract is divided into lots: yes

Tenders may be submitted for one or more lots

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2. Scope of the procurement

II.2.1. Total quantity or scope

Bis zu 30 Dieseltriebzüge.

Estimated value excluding VAT

Range: between 33 000 000 and 53 000 000 EUR

II.2.2. Information about options

Options: no

II.2.3. Information about renewals

This contract is subject to renewal: no

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Start 1.8.2014 Completion 31.12.2021

Information about lots

Lot No: 1

Lot title: Anmietung von bis zu 23 einteilige Dieseltriebzüge oder 11 dreiteilige und 6 zweiteilige Dieseltriebzüge

1) Short description

Das gegenständliche Los 1 bildet den Fahrzeugbedarf für den Nationalen Verkehr ab.

2) CPV code(s)

34622200 Railway passenger coaches

Lot No: 2

Lot title: Anmietung von 5 bis 7 Dieseltriebzüge mit Zulassungen für Deutschland und Frankreich

1) Short description

Das gegenständliche Los 2 bildet den Fahrzeugbedarf für den Internationalen Verkehr ab.

2) CPV code(s)

34622200 Railway passenger coaches

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions related to the contract

III.1.1. Deposits and guarantees required

III.1.2.

Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

Fester Preis mit Zahlungsbedingungen gemäß Verdingungsunterlagen.

III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

Bietergemeinschaften und andere gemeinschaftliche Bieter haften gesamtschuldnerisch für die Erfüllung der angebotenen Leistung und haben in den Angeboten sämtliche Mitglieder der Bietergemeinschaft zu benennen sowie eines ihrer Mitglieder als bevollmächtigten Vertreter für das Vergabeverfahren, den Abschluss und den Vertrag zu bezeichnen.

III.1.4. Contract performance conditions

The performance of the contract is subject to particular conditions: yes

Description of particular conditions: Die von einem Bieter anzubietenden zweiteiligen und dreiteiligen Fahrzeuge müssen untereinander kuppelbar und mehrfachtraktionsfähig sein.

III.2. Conditions for participation

III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions: Folgende Nachweise/Erklärungen müssen vom Wettbewerbsteilnehmer in deutscher Sprache abgegeben und erbracht werden:

- Nachweis/Erklärung, dass kein Insolvenz- oder Liquidationsverfahren anhängig ist,
- Nachweis/Erklärung, dass keine rechtskräftige Feststellung über berufliche Verfehlungen besteht,
- Nachweis/Erklärung, dass keine Steuer- und Abgabenschulden bestehen,
- ein beglaubigter Auszug aus dem Handelsregister, bei Teilnehmern mit Sitz im Ausland, ein vergleichbarer Nachweis,

III.2.2. Economic and financial ability

List and brief description of conditions: Darstellung der wirtschaftlichen und finanziellen Leistungsfähigkeit des Unternehmens anhand folgender Informationen in deutscher Sprache:

- Bankauskünfte des letzten Geschäftsjahres,
- Vorlage von Bilanzen einschließlich Gewinn und Verlustrechnung bezogen auf die letzten 3 Geschäftsjahre,
- Nachweis/Erklärung über den jährlichen Gesamtumsatz, bezogen auf die letzten 3 Geschäftsjahre,
- Nachweis/Erklärung über die Anzahl der Mitarbeiter im Unternehmen, bezogen auf die letzten 3 Geschäftsjahre.

— mögliche Alternativen hierzu sind Angaben zu:

- — Eigenkapital, kurzfristige Verbindlichkeiten, langfristiges Fremdkapital, Gesamtkapital, Anlagevermögen, kurzfristige Forderungen, liquide Mittel, Fremdkapitalzinsen, Gewinn vor Steuern und Gesamtumsatz,

Sollten ein oder mehrere der oben angegebenen Nachweise/Erklärungen nicht zu erbringen sein, dann hat der Wettbewerbsteilnehmer:

- zu erläutern, warum das nicht möglich ist und
- die gewünschten Informationen alternativ zu erbringen.

Es liegt in der Verantwortung des Wettbewerbsteilnehmers, die sein Unternehmen betreffenden Informationen so zu erbringen, dass die DB AG einen sicheren Eindruck von seiner wirtschaftlichen Leistungsfähigkeit erhält.

III.2.3. Technical and professional ability

List and brief description of conditions: Referenzliste über Leasing Schienenfahrzeuge nach Mengen/Bauart/Auftraggeber sofern vorhanden; Fahrzeugbeschreibung und Anzahl der anzubietenden Dieseltriebzügen.

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Negotiated

Some candidates have already been selected (if appropriate under certain types of negotiated procedures): no

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

The most economically advantageous tender in terms of the criteria stated in the specifications or in the invitation to tender or to negotiate

IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction will be used: no

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting entity

Anmietung VT/TEF 22

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

no

IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents

(except for a DPS)

Time limit for receipt of requests for documents or for accessing documents: ..

IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

26.2.2014 - 12:00

IV.3.5. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

German.

IV.3.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

IV.3.7. Conditions for opening of tenders

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.2. Information about European Union funds

VI.3. Additional information

Der Teilnahmeantrag muss in einfacher schriftlicher Ausfertigung rechtsverbindlich unterschrieben eingereicht werden.

Die Teilnahmeanträge sind im verschlossenen Umschlag an die unter I.1.) genannte Kontaktstelle zu senden, das Aktenzeichen „Anmietung VT/TEF 22“ und der Zusatz „Teilnahmeantrag – nicht öffnen“ sind auf dem Umschlag zu vermerken.

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Vergabekammer des Bundes beim Bundeskartellamt

Postal address: Villemomblerstr. 76

Town: Bonn

Postal code: 52123

Country: Germany

VI.4.2. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures: Ein Nachprüfungsantrag ist unzulässig, soweit der Antrag erst nach Zuschlagserteilung zugestellt wird (§ 114 Abs. 2 Satz 1 GWB). Die Zuschlagserteilung ist möglich 10 Tage nach Absendung der Bekanntgabe der Vergabeentscheidung per Fax oder per E-Mail bzw. 15 Tage nach Absendung der Bekanntgabe der Vergabeentscheidung per Post (§ 101a GWB). Die Zulässigkeit eines Nachprüfungsantrags setzt ferner voraus, dass die geltend gemachten Vergabeverstöße unverzüglich nach Kenntnis bzw. – soweit die Vergabeverstöße aus der Bekanntmachung oder den Vergabeunterlagen erkennbar sind – bis zum Ablauf der Teilnahme- bzw. Angebotsfrist gerügt wurden (§ 107 Abs. 3 S. 1 Nr. 1-3 GWB). Ein Nachprüfungsantrag ist ebenfalls unzulässig, soweit mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind (§ 107 Abs. 3 S. 1 Nr. 4 GWB). Desweiteren wird auf die in § 101b Abs. 2 GWB genannten Fristen verwiesen.

VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

VI.5. Date of dispatch of this notice

12.2.2014